



**Société suisse des Américanistes**

**Schweizerische Amerikanisten-  
Gesellschaft**

En collaboration avec l'IUED, Genève

In Zusammenarbeit mit dem IUED, Genf

**Journées d'étude**

**Seminartagung**

**CULTURE ET NATURE DANS LES AMERIQUES**  
*Représentations, usages et gestion différenciée des  
ressources et des territoires*

**KULTUR UND NATUR IN AMERIKA**  
*Vorstellungen, Gewohnheiten und differenzierte Nutzung  
von Ressourcen und Territorien*

19 - 20 novembre 2004

19. -20. November 2004

Organisateurs / Organisatoren  
Claude Auroi, professeur à l'IUED  
Isabelle Schulte-Tenckhoff, professeur à l'IUED  
Sabine Kradolfer, assistante à l'Université de Lausanne  
Sylviane Werren Kanyarwunga, logistique IUED  
Cendrine Hostettler, secrétariat SSA

Lieu / Ort  
Institut universitaire d'études du développement (IUED) - Genève  
20, Rue Rothschild  
1211 Genève

## PROGRAMME

### Vendredi 19 novembre

- 9h            Incriptions
- 10h           Ouverture des Journées. (Salle Bungener)
- 11h           Allocution d'introduction au thème 1 (Salle Bungener)  
*PEUPLES, SOCIÉTÉS, TERRITOIRES ET RESSOURCES : mise en cause des gestions traditionnelles.*  
Conférence : « Peuples, sociétés, territoires et ressources : connaître et reconnaître la diversité des conceptions et des pratiques de gestion »  
Pierrette Birraux-Ziegler, directrice scientifique du doCip (Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones)  
Genève
- 12h           Repas offert à la cafétéria de l'IUED
- 14h           Allocution d'introduction au thème 2 (Salle Bungener)  
*REPRESENTATIONS DE LA NATURE, IMAGINAIRE ET MYTHES : oppositions et conjugaisons.*  
Conférence : « Environnement et normativité: récits d'origine et rituels classiques algonquiens »  
Rémi Savard, Professeur honoraire de l'Université de Montréal.
- 15h -17h     Ateliers des thèmes 1 (Salle Bungener) et 2 (Salle Eckenstein) en parallèle

### **Atelier du thème 1 (Salle Bungener)**

- 15h00-15h20 Rist, Stephan : « Erneuerung traditioneller Lebensformen in Aymaragemeinschaften in Bolivien... » (Centre for Development and Environment, Berne)
- 15h20-15h40 Ferrero, Brian : « Desarrollo local y colonos ambientalistas en Misiones, Argentina » (Universidad Nacional de Misiones, Posadas, Argentina)
- 15h40-16h00 Reindel, Markus : « Naturraum und Siedlungsgeschichte in Palpa, Süd-Peru » (Deutsches Archäologisches Institut, Bonn, Allemagne)
- 16h00-16h20 Rufino Dabat, Christine : « Sucre et tropiques: une équation "naturelle" justifiant un modèle social pérenne » (Université Fédérale de Pernambuco, Recife, Brésil)
- 16h20-16h40 Saldivar, Américo : « Desarrollo con conservación, ¿ hacia una estrategia para el empoderamiento de las comunidades locales ? » (UNAM, México)

## Atelier du thème 2 (Salle Eckenstein)

- 15h00-15h20 Bastian, Jean-Pierre : « La naissance du fétiche : la légitimation religieuse du rapport homme-nature au début de la conquête espagnole dans les Andes » (Université Marc Bloch de Strasbourg, France)
- 15h20-15h40 Baud, Sébastien : « Esprits sauvages, citadins et maladie, quand la nature s'en mêle » (Université Marc Bloch de Strasbourg, France)
- 15h40-16h00 Silla, Rolando: « Percepción de lo natural y lo sobrenatural entre crianceros del Alto Neuquén (Argentina) ». (Université Fédérale de Rio de Janeiro, Brésil)
- 16h00-16h20 Teasdale, Guillaume: « De la complexité de comprendre le rapport spirituel à la nature chez les Amérindiens du Canada » (Université de Sherbrooke, Canada)
- 16h20-16h40 Jamin, Arnaud : « Les processus de patrimonialisation et de valorisation écologique : enjeux ambigus et effets durables pour les communautés indiennes de la côte maya-yucatèque, au Mexique. » (Université de Perpignan)

Dès 17h Apéritif et buffet

19h En collaboration avec le festival « Filmar en América » nous vous proposons d'assister au cinéma Alhambra à la projection du film **Aire Libre (le passage des hommes libres)** de Luis Armando Roche (Venezuela/France/Canada, 1997, fiction, 35 mm, v.o. esp., s.-t.fr., 96 min.)  
Une discussion sera animée à la fin de la projection par des membres de la SSA et nous vous invitons tous à y participer.  
Plus d'informations sur ce festival sur la page web : [www.filmaramlat.ch](http://www.filmaramlat.ch)

## Samedi 20 novembre

- 9h Allocution d'introduction au thème 3 (Salle Bungener)  
*DROITS, LEGITIMATIONS ET OCCUPATIONS DES TERRITOIRES : droits individuels et collectifs.*  
Conférence : « Los derechos de los pueblos originarios y sus territorios. De la primera colonización a la re-colonización actual : un conflicto permanente ».  
Carlos Falaschi, Professeur à l'Université du Comahue, Cipolletti, Argentine
- 10h30 Ateliers des thèmes 1 (Salle Bungener), 2 (Salle Eckenstein) et 3 (Salle Aubert) en parallèle

### **Atelier du thème 1 (Salle Bungener),**

- 10h30-10h50 Bejarano, Erika : « Une étude ethnoécologique d'une communauté paysanne de l'Equateur (La Florida) dans ses rapports avec la nature » (Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris, France)
- 10h50-11h10 Re, Sandra Carmen : « Les dangers réels et imaginaires de l'agriculture sur brûlis. Quelques effets négatifs d'une politique productiviste et faussement écologique sur les ressorts internes d'une communauté rurale ancestrale du Brésil » (Université de Neuchâtel)
- 11h10-11h30 Sosa Ferreira, Ana Patricia : « Condiciones de vida en una zona prioritaria de conservación. San Isidro reforma, Oaxaca, México. » (UNAM, Mexico)

### **Atelier du thème 2 (Salle Eckenstein)**

- 10h30-10h50 Faundez, Sergio : « El Espacio y el Tiempo en los Mapuches de Chile » (Université de Zurich)
- 10h50-11h10 Kradolfer, Sabine : « La maison et les champs, ou pourquoi les femmes mapuche refusent d'accoucher dans les lieux 'sauvages' que sont les hôpitaux » (Université de Lausanne, Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle, France)
- 11h10-11h30 Katz, Esther : « Le complexe maïs/haricot/courge en pays mixtèque (Mexique) : gestion, diversité, symbolique » (IRD, Orléans, France)
- 11h30-11h50 Laurant, Claire : « La nature animée: représentations de la nature dans l'étiologie des maladies dans les Andes septentrionales » (Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle, France)
- 11h50-12h10 Reichel-Dolmatoff, Elisabeth : « The Traffic of Culture and Nature among the Tanimuka and Yukuna Amerindians... » (University of Wales, Angleterre)

### **Atelier du thème 3 (Salle Aubert)**

- 10h30-10h50 Hufty, Marc & Bottazzi, Patrick : « Peuples autochtones, biodiversité et citoyenneté en Amérique latine : adaptation et résistance à l'ordre mondial » (IUED, Genève)
- 10h50-11h10 Csonka, Yvon (sous réserve) : « Wilderness as Homeland : Contrasting ideologies and practices of renewable resources management in Arctic North America » (Université du Groenland, Nuuk, Groenland)
- 11h10-11h30 Lazos Chavero, Elena : « ¿Los transgénicos generan nuevas relaciones entre sociedad y cultura? » (Université de Zürich)
- 11h30-11h50 Hostettler, Ueli : « Población indígena y aprovechamiento agroforestal: comunidades mayas del centro de Quintana Roo, México (Université de Berne)
- 11h50-12h10 Lavanchy, Anne : « De l'arbre et de la forêt » (Universités de Lausanne et de Neuchâtel)
- 12h10-12h30 Tomlinson, Kathryn : « Negotiating Rights : Indigenous Rights, Land and the Power Line Conflict in Venezuela » (University of Sussex at Brighton)

13h - 14h30 Repas (libre) et Assemblée générale de la SSA

14h30 - 16h30 Synthèse des travaux par thème (rapporteurs et discussion), Salle Bungener

16h30 - 17h Clôture

Les résumés des interventions sont disponibles sur le site web de la SSA à l'adresse :  
*Die Zusammenfassungen der Beiträge können auf der Webseite der SSA abgerufen werden :*

The abstracts of the papers are available on the website of the SSA at :  
*Los resúmenes de las ponencias se encuentran en la página web de la SSA :*

**<http://www.ssa-sag.ch/activites/activites.html>**

Frais d'inscription\* / Anmeldegebühr\* / Registration fee\* / Gastos de inscripción\* :  
**CHF 40.- \***

Cette somme est à verser sur le CCP 12-12099-7 au nom de la Société suisse des Américanistes, 1205 Genève.

**Attention ! Vous devez impérativement indiquer le motif du versement : JE SSA 2004.**

*Bitte diese Summe auf das Postscheckkonto 12-12099-7 der Société suisse des Américanistes, 1205 Genf überweisen.*

**Achtung ! Bitte vergessen Sie nicht, den Überweisungsgrund anzugeben : JE SSA 2004.**

Please pay this amount to the postal account 12-12099-7 of Société suisse des Américanistes, 1205 Geneva.

**Please do not forget to indicate the reason for payment : JE SSA 2004.**

*Se paga por medio de la cuenta postal 12-12099-7 al nombre de la Société suisse des Américanistes, 1205 Genève.*

**Atención ! Ud. Debe en todo caso indicar el motivo del pago : JE SSA 2004.**

La documentation des Journées d'Etudes, le repas de midi ainsi que l'apéro-buffet du vendredi et les cafés et autres boissons servis pendant les pauses sont offerts à tous les participants **inscrits**.

*Die Materialien der Seminartagung, Mittagessen und Aperio-Bufferet am Freitag, sowie Kaffee und andere Getränke während der Pausen sind für alle **eingeschriebenen** Teilnehmer gratis.*

---

\* Les étudiants et les membres de l'IUED sont exonérés des frais d'inscription mais sont priés de s'inscrire.

*Studenten und Mitglieder des IUED sind von der Gebühr befreit, werden aber gebeten, sich einzuschreiben.*

Students and members of IUED can register for free, but are kindly asked to register.

*Los estudiantes y los miembros del IUED pueden participar sin cargo, pero tiene que inscribirse.*

**Registered** participants will receive the documentation and are offered lunch and a buffet dinner on Friday, as well as coffee and other beverages during breaks.  
*La documentación de las Jornadas de Estudio, la comida y el aperitivo del viernes tanto como los cafés y otras bebidas que estarán a su disposición durante las pausas serán ofrecidos a todos los participantes inscritos.*

\*\*\*\*\*

Avec le soutien de :

Mit der Unterstützung von :

IUED - Institut universitaire d'études du développement

ASSH - Académie suisse des sciences humaines et sociales

SAGW - Schweizerische Akademie für Geistes-und  
Sozialwissenschaften

FNS - Fonds national suisse de la recherche scientifique

SNF - Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der  
wissenschaftlichen Forschung

Information / Inscription / Anmeldung / Registration

<http://www.ssa-sag.ch>

Musée d'Ethnographie de Genève

Société suisse des Américanistes

65-67, Bd Carl-Vogt

CH - 1205 Genève (Suisse)

Tél. ++41 (22) 418.45.44 - Fax. ++41 (22) 418.45.51

Email : [cendrine.hostettler@ville-ge.ch](mailto:cendrine.hostettler@ville-ge.ch)